

A classic kit from over 5 decades of modelling history

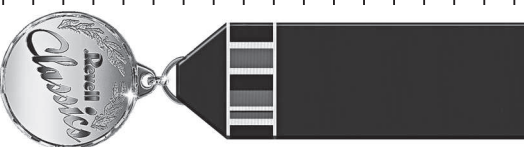
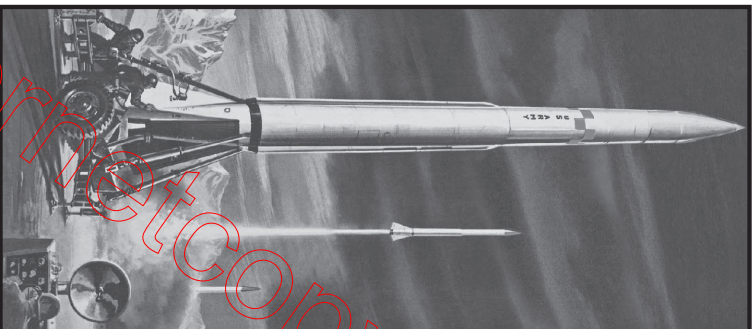
Revell

**CORPORAL MISSILE
& Launcher**

00020-0389

©2010 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



Corporal Missile & Launcher

The MGM-5 Corporal-Rakete war die erste Boden-Boden-Rakete der USA die mit einem nuklearen Sprengkopf bestückt werden konnte. Die Kurzstreckenrakete konnte mit einem konventionellen Sprengkopf (alternativ nuklear) Ziele in bis zu 140 km Entfernung erreichen. Die Rakete wurde zu Beginn des Kalten Krieges von der US Army im Auftrag gegeben und von den Firmen Firestone Tire, Rubber Company, der Douglas Aircraft Company, Gillfillian Brothers Inc. und dem Jet Propulsion Laboratory entwickelt. Die amerikanischen Techniker nutzten die Erfahrungen und Ergebnisse aus dem deutschen V-2 Programm und den Tests mit den Private- und WAC Corporal Raketen. Insgesamt wurden 3 einsatzfähige Versionen entwickelt: Die Corporal Rakete war als taktische Atomwaffe gedacht und sollte im Kriegsfall in Europa eingesetzt werden. Das erste Corporal-Raketen Artilleriebattalion wurde 1955 aufgestellt. Von insgesamt 12 amerikanischen Corporal Battalions waren 6 in Europa stationiert; das Waffensystem blieb bis 1964 im Einsatz. Die Corporal-Rakete bildete die vorderste Linie der atomaren Verteidigung, war aber berüchtigt für ihre geringe Treffergenauigkeit und Zuverlässigkeit. Als Treibstoff für die Flüssigstrahlrakete wurde Hydrazin und Salpetersäure eingesetzt, die jedoch erst unmittelbar vor dem Start zur Befüllung gelangten. Durch die zeitraubende Vorbereitung wurde dann auch eine schnelle Reaktionsfähigkeit in Frage gestellt. Die Steuerung der Rakete erfolgte durch ein verbessertes Radarsystem aus dem 2. Weltkrieg. Die Treffergenauigkeit lag anfangs bei weniger als 50% und erlangte auch später keine stärkere Verbesserung. Das Waffensystem wurde auch an Großbritannien verkauft.

Item hergestellt in in Eigenem von Revell GmbH & Co. KG. Werkstätten. Nachbauten werden getätigt, verfertigt.
Herstellung erfolgt in der Fabrik Revell GmbH & Co. KG. Diese können von Lieferanten nach Hause und lokale postale Servicepunkte.
Formen und Zeichnungen Revell GmbH & Co. KG. sind urheberlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Nachbau ohne schriftliche Erlaubnis ist nicht zulässig.
Modell von Revell GmbH & Co. KG. wird niemals für kommerzielle Zwecke verwendet. Alle Rechte vorbehalten.
Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. wird nicht für den Verkauf oder die Herstellung von Kopien oder Nachbauten verwendet.
Modell Revell GmbH & Co. KG. ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. und ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG.
Alle Rechte vorbehalten. Revell GmbH & Co. KG. ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. und ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG.
Modell herzustellen und Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. und ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG.

Revell GmbH & Co. KG. • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Bünde • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Corporal Missile & Launcher

The MGM-5 Corporal Missile was the USA's first Surface-to-Surface Missile that could be fitted with a nuclear warhead. The short range missile could reach targets at ranges up to 140 km (87 miles) with a conventional or alternatively nuclear warhead.
The missile was commissioned by the US Army at the beginning of the „Cold War“ and developed by the Firestone Tire and Rubber Company, the Douglas Aircraft Company, Gillfillian Brothers Inc. and the Jet Propulsion Laboratory. The American technicians used experience and results gained from the German V-2 program and tests with the „Private“ and WAC „Corporal“ missiles. In all, three operational versions were developed: The Corporal Missile was conceived as a Tactical Nuclear Weapon and in the course of war was to be used in Europe. The first Artillery Corporal Missile Battalion was established in 1955. Out of a total of twelve American Corporal Battalions, six were stationed in Europe. The weapons system remained operational until 1964. The Corporal Missile formed the front line of the nuclear defence. It was however notorious for its poor accuracy and reliability. Hydrazine and Nitric acid was used as fuel for the liquid fuel missile. It was however only filled into the tanks shortly before the launch. Due to the time consuming preparations, a quick response time was highly questionable. The missile was guided by an improved radar system from the Second World War. At the start, its accuracy lay at less than 50% and later also acquired no great improvement. The weapons system was also sold to Great Britain.

Item herzustellen in in Eigenem von Revell GmbH & Co. KG. Werkstätten. Nachbauten werden getätigt, verfertigt.
Herstellung erfolgt in der Fabrik Revell GmbH & Co. KG. Diese können von Lieferanten nach Hause und lokale postale Servicepunkte.
Formen und Zeichnungen Revell GmbH & Co. KG. sind urheberlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Nachbau ohne schriftliche Erlaubnis ist nicht zulässig.
Modell von Revell GmbH & Co. KG. wird niemals für kommerzielle Zwecke verwendet. Alle Rechte vorbehalten.
Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. wird nicht für den Verkauf oder die Herstellung von Kopien oder Nachbauten verwendet.
Modell Revell GmbH & Co. KG. ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. und ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG.
Alle Rechte vorbehalten. Revell GmbH & Co. KG. ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. und ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG.
Modell herzustellen und Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG. und ist ein Produkt der Firma Revell GmbH & Co. KG.

Revell GmbH & Co. KG. • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Bünde • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Pr. Einführung Jedes Teil hat nummer (1) Packung der Montagedrucke beachten, Beispiele Wechselzeig: Messer und Fedr, zum Einbringen und Einsetzen der Teile (2) Montieren Klebefolien und Verschleißteile zusammen Zusammenbau der geklebten Elemente (3) Prüfen/leiste in der ersten Wochenschnittstelle einlegen und an der Luft trocknen, damit der Feuchtschritt und die Abziehblätter besser haften. Vor dem nächsten Schritt die Teile pressen, Klebstoff spritzen auftragen Gumm und nach an den Klebefolien entlang. Kleben Teile zusammen. Bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5) Feuchten gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehblättchen separat austauschen und ca. 20 Sekunden im Wasser tauchen. Das Motiv vor dem Bescheiden Stelle vom Papier abschneiden und mit Lisdoppol austauschen.

GR. ATTENTION: Avant de monter, lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Soigner le nettoyage des pièces (2). Appliquer les produits de collage pour maintenir les pièces adhésives (3). Maintenir les pièces en contact pendant quelques minutes et laisser sécher à l'air libre. Avant de continuer, sécher les pièces dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, retirer les feuilles de collage et les remplacer par de nouvelles. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes.

EN. ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Clean thoroughly before use. Apply adhesive to the glue points. Maintain contact between adhesive pieces for a few minutes and allow to dry-off to your point and transferers others hand. Prior to continuing, dry to keep while the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove drums and joints from the control surfaces. Paint said joints before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

FR. ATTENTION: Avant de monter, lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Soigner le nettoyage des pièces (2). Appliquer les produits de collage pour maintenir les pièces adhésives (3). Maintenir les pièces en contact pendant quelques minutes et laisser sécher à l'air libre. Avant de continuer, sécher les pièces dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, retirer les feuilles de collage et les remplacer par de nouvelles. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes.

IT. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Essere precisi nelle operazioni di montaggio. Pulire accuratamente le parti da montare (2). Applicare il collante per tenere le parti adesive (3). Mantenere le parti in contatto per qualche minuto e lasciare seccare all'aria libera. Prima di continuare, seccare le parti in acqua per circa 20 secondi. Prima di passare all'operazione successiva, rimuovere le foglie di collante e sostituirle con nuove. Prima di passare all'operazione successiva, immergere le foglie di collante in acqua per circa 20 secondi. Prima di passare all'operazione successiva, immergere le foglie di collante in acqua per circa 20 secondi.

JA. 注意: 組み立てる前に、必ず指示書をよく読んでください。各部品には番号がつけられています(1)。作業の順序を守ってください。部品をきれいにしてください(2)。接着剤を塗って接着部分を乾燥させてください(3)。接着剤を塗った後、部品同士をしばらく触れさせておいて、乾燥させてください。乾燥させた後、部品を水に浸して乾燥させてください(4)(5)。乾燥させた後、部品を紙から取り除き、指定された位置に貼り付け、その後、吸水紙で押し当ててください。

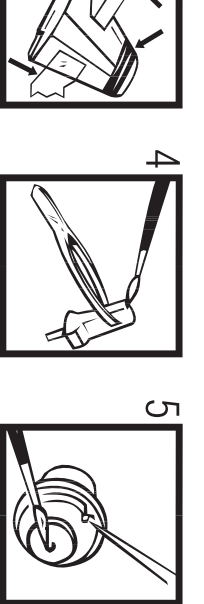
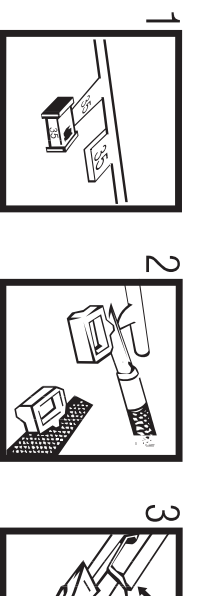
DE. BEACHTUNG: Lesen Sie vor dem Zusammenbau die Anweisungen sorgfältig durch. Jedes Bauteil ist nummeriert (1). Beachten Sie die Reihenfolge der Montage. Reinigen Sie die Bauteile gründlich vor dem Zusammenbau (2). Tragen Sie Klebstoff auf die Klebeflächen auf (3). Halten Sie die Bauteile für einige Minuten in Kontakt und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Bevor Sie weiterarbeiten, trocknen Sie die Bauteile in Wasser für ca. 20 Sekunden. Entfernen Sie die Klebefolien und ersetzen Sie sie durch neue. Tauchen Sie die Klebefolien in Wasser für ca. 20 Sekunden. Entfernen Sie die Klebefolien und ersetzen Sie sie durch neue. Tauchen Sie die Klebefolien in Wasser für ca. 20 Sekunden.

RU. ВНИМАНИЕ: Перед началом сборки внимательно прочтите инструкции. Каждая деталь имеет номер (1). Соблюдайте порядок сборки. Тщательно очистите детали перед сборкой (2). Нанесите клей на места склеивания (3). Подержите детали в контакте некоторое время и дайте им высохнуть на воздухе. Перед дальнейшей работой, высушите детали в воде в течение 20 секунд. Перед началом следующей операции, снимите старые листы клея и замените их новыми. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд.

UK. УВАГА: Перед початком збирання уважливо прочитайте інструкції. Кожен елемент має номер (1). Дотримуйтеся порядку збирання. Тщательно очистите детали перед сборкой (2). Нанесите клей на места склеивания (3). Подержите детали в контакте некоторое время и дайте им высохнуть на воздухе. Перед дальнейшей работой, высушите детали в воде в течение 20 секунд. Перед началом следующей операции, снимите старые листы клея и замените их новыми. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд.

PL. UWAGA: Przed składeniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwycię uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Przeprobnie nadzierać: nie orzaj pilnik do usunięcia zardzewia z poszczególnych elementów (2), tasma gumowa, tażama klejowa, kameryki do białejry dla przykrzymania sklejonych elementów (3), Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność kleju orazz. Usunąć stary oraz klej z powierzchni praezaznaczonych klejem. Małe elementy ponownie jeszcze przed montażem przetrzeć papierem ściernym. Małe elementy przed klejeniem ponownie przetrzeć papierem ściernym. Małe elementy przed klejeniem ponownie przetrzeć papierem ściernym. Małe elementy przed klejeniem ponownie przetrzeć papierem ściernym.

FR. ATTENTION: Avant de monter, lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Soigner le nettoyage des pièces (2). Appliquer les produits de collage pour maintenir les pièces adhésives (3). Maintenir les pièces en contact pendant quelques minutes et laisser sécher à l'air libre. Avant de continuer, sécher les pièces dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, retirer les feuilles de collage et les remplacer par de nouvelles. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes.



Read before you start!

Pr. Einführung Jedes Teil hat nummer (1) Packung der Montagedrucke beachten, Beispiele Wechselzeig: Messer und Fedr, zum Einbringen und Einsetzen der Teile (2) Montieren Klebefolien und Verschleißteile zusammen Zusammenbau der geklebten Elemente (3) Prüfen/leiste in der ersten Wochenschnittstelle einlegen und an der Luft trocknen, damit der Feuchtschritt und die Abziehblätter besser haften. Vor dem nächsten Schritt die Teile pressen, Klebstoff spritzen auftragen Gumm und nach an den Klebefolien entlang. Kleben Teile zusammen. Bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5) Feuchten gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehblättchen separat austauschen und ca. 20 Sekunden im Wasser tauchen. Das Motiv vor dem Bescheiden Stelle vom Papier abschneiden und mit Lisdoppol austauschen.

GR. ATTENTION: Avant de monter, lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Soigner le nettoyage des pièces (2). Appliquer les produits de collage pour maintenir les pièces adhésives (3). Maintenir les pièces en contact pendant quelques minutes et laisser sécher à l'air libre. Avant de continuer, sécher les pièces dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, retirer les feuilles de collage et les remplacer par de nouvelles. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes.

EN. ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Clean thoroughly before use. Apply adhesive to the glue points. Maintain contact between adhesive pieces for a few minutes and allow to dry-off to your point and transferers others hand. Prior to continuing, dry to keep while the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove drums and joints from the control surfaces. Paint said joints before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

FR. ATTENTION: Avant de monter, lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Soigner le nettoyage des pièces (2). Appliquer les produits de collage pour maintenir les pièces adhésives (3). Maintenir les pièces en contact pendant quelques minutes et laisser sécher à l'air libre. Avant de continuer, sécher les pièces dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, retirer les feuilles de collage et les remplacer par de nouvelles. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes.

IT. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Essere precisi nelle operazioni di montaggio. Pulire accuratamente le parti da montare (2). Applicare il collante per tenere le parti adesive (3). Mantenere le parti in contatto per qualche minuto e lasciare seccare all'aria libera. Prima di continuare, seccare le parti in acqua per circa 20 secondi. Prima di passare all'operazione successiva, rimuovere le foglie di collante e sostituirle con nuove. Prima di passare all'operazione successiva, immergere le foglie di collante in acqua per circa 20 secondi. Prima di passare all'operazione successiva, immergere le foglie di collante in acqua per circa 20 secondi.

JA. 注意: 組み立てる前に、必ず指示書をよく読んでください。各部品には番号がつけられています(1)。作業の順序を守ってください。部品をきれいにしてください(2)。接着剤を塗って接着部分を乾燥させてください(3)。接着剤を塗った後、部品同士をしばらく触れさせておいて、乾燥させてください。乾燥させた後、部品を水に浸して乾燥させてください(4)(5)。乾燥させた後、部品を紙から取り除き、指定された位置に貼り付け、その後、吸水紙で押し当ててください。

DE. BEACHTUNG: Lesen Sie vor dem Zusammenbau die Anweisungen sorgfältig durch. Jedes Bauteil ist nummeriert (1). Beachten Sie die Reihenfolge der Montage. Reinigen Sie die Bauteile gründlich vor dem Zusammenbau (2). Tragen Sie Klebstoff auf die Klebeflächen auf (3). Halten Sie die Bauteile für einige Minuten in Kontakt und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Bevor Sie weiterarbeiten, trocknen Sie die Bauteile in Wasser für ca. 20 Sekunden. Entfernen Sie die Klebefolien und ersetzen Sie sie durch neue. Tauchen Sie die Klebefolien in Wasser für ca. 20 Sekunden. Entfernen Sie die Klebefolien und ersetzen Sie sie durch neue. Tauchen Sie die Klebefolien in Wasser für ca. 20 Sekunden.

RU. ВНИМАНИЕ: Перед началом сборки внимательно прочтите инструкции. Каждая деталь имеет номер (1). Соблюдайте порядок сборки. Тщательно очистите детали перед сборкой (2). Нанесите клей на места склеивания (3). Подержите детали в контакте некоторое время и дайте им высохнуть на воздухе. Перед дальнейшей работой, высушите детали в воде в течение 20 секунд. Перед началом следующей операции, снимите старые листы клея и замените их новыми. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд.

UK. УВАГА: Перед початком збирання уважливо прочитайте інструкції. Кожен елемент має номер (1). Дотримуйтеся порядку збирання. Тщательно очистите детали перед сборкой (2). Нанесите клей на места склеивания (3). Подержите детали в контакте некоторое время и дайте им высохнуть на воздухе. Перед дальнейшей работой, высушите детали в воде в течение 20 секунд. Перед началом следующей операции, снимите старые листы клея и замените их новыми. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд. Перед началом следующей операции, замочите старые листы клея в воде на 20 секунд.

PL. UWAGA: Przed składeniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwycię uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Przeprobnie nadzierać: nie orzaj pilnik do usunięcia zardzewia z poszczególnych elementów (2), tasma gumowa, tażama klejowa, kameryki do białejry dla przykrzymania sklejonych elementów (3), Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność kleju orazz. Usunąć stary oraz klej z powierzchni praezaznaczonych klejem. Małe elementy ponownie jeszcze przed montażem przetrzeć papierem ściernym. Małe elementy przed klejeniem ponownie przetrzeć papierem ściernym. Małe elementy przed klejeniem ponownie przetrzeć papierem ściernym. Małe elementy przed klejeniem ponownie przetrzeć papierem ściernym.

FR. ATTENTION: Avant de monter, lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Soigner le nettoyage des pièces (2). Appliquer les produits de collage pour maintenir les pièces adhésives (3). Maintenir les pièces en contact pendant quelques minutes et laisser sécher à l'air libre. Avant de continuer, sécher les pièces dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, retirer les feuilles de collage et les remplacer par de nouvelles. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes. Avant de passer à l'étape suivante, tremper les feuilles de collage dans l'eau pendant 20 secondes.

EN. ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Clean thoroughly before use. Apply adhesive to the glue points. Maintain contact between adhesive pieces for a few minutes and allow to dry-off to your point and transferers others hand. Prior to continuing, dry to keep while the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove drums and joints from the control surfaces. Paint said joints before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Svanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoaamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegye figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
Mouler et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare le decalcomanie
 Bliki och läst dekalerna
 Kostiula siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i vand og anbringes
 Dypb bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmiejczykó kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Obitisk namočiti ve vodě a umistiti
 a matricai vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posajó recomendado para aplicar os decalques
 Raccomandato per applicare le decalcomanie
 Rekomenderas för montering av dekalmer
 Anbefales til påsætning og placering af decals
 Rekomendacja stosowania naklejek do dekoracji powierzchni modeli
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii
 Συνιστάται για την επικόλληση των επικλίων
 Dekalerni ysgjirðingarsíða kulanlimiss lagsýja edlir
 Pripovíci na zapešeni pilitnavosti obilsku
 Matrica lagljó
 Priporočilo za prilepljanje nalepk
 Odporučane na zlepljanje pripravnosti nalepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIUNILOR URLOUR
 Подходяще за фиксиране на картини върху повърхността на модела



Kleben
 Glue
Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
Incollare
 Limmas
 Lima
 Klistning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yarıstırma
 Leperi
 ragasztani
 Lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antall arbeidsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidsforb
 Antall arbeidsstirn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovných operáci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klebeband
 Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tare
 Клейкая лента
 Tasma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yarıstırma bandı
 Leptici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuva yhteensillitystä osista
 Illustration of sammensatte deler
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Bileştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összerakított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Bouteille trocken lassen
 Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 la delene tørke
 Oordelen laten drogen
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Czeski pozostawić do wyschnięcia
 Yarı parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivě dily nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli vysušijo
 Дат деталям высохнуть



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Sikr loss med kniv
 Prote veilske
 Adskil med en kniv
 Skær av med en kniv
 Станьце ніжком
 Odciąć nożem
 Отделите με ένα μαχαίρι
 Bír csak le késsal
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieressä
 Det samme arbejde gentages på den modsatte side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemleri karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovať na protilehlé strane
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Wahlweise
 Optional
Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Efter eget valg
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Segmél
 Valitelen
 tetszés szerint
 način izbire



Entfernen
 Remove
Détacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjern
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Tisztítani
 Odsranit
 Χρωμάτισμα

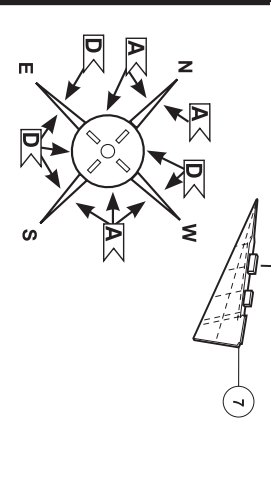
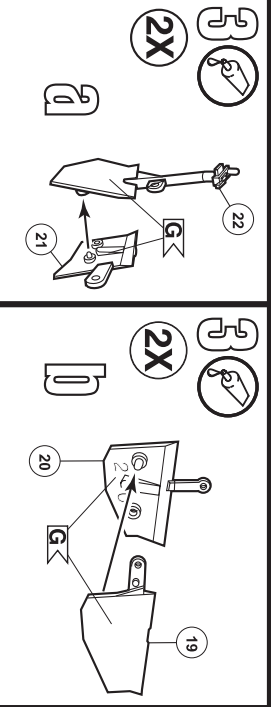
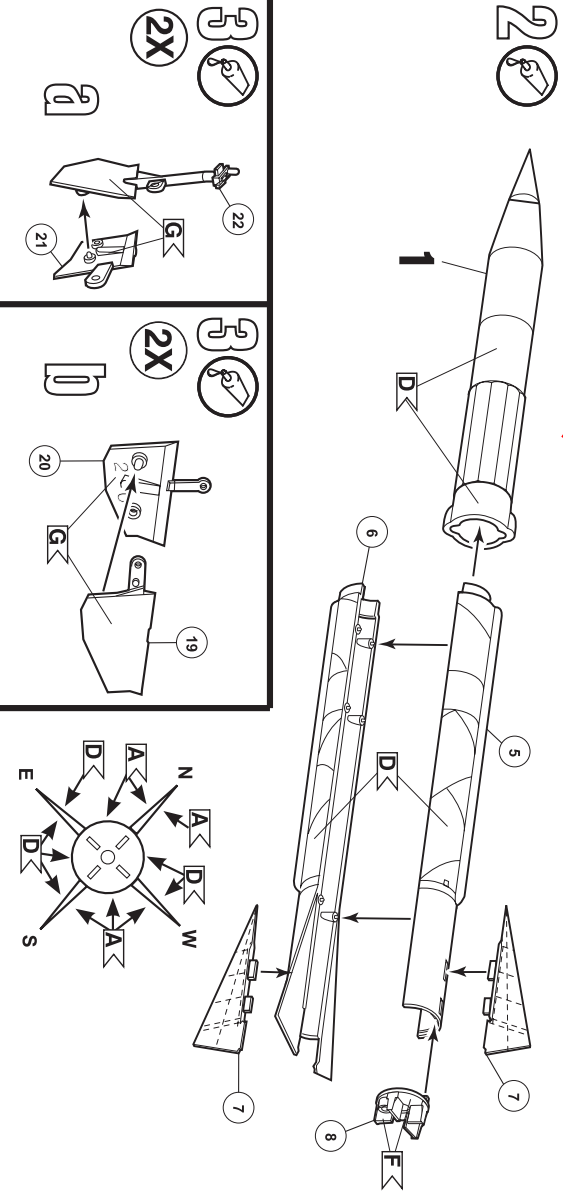
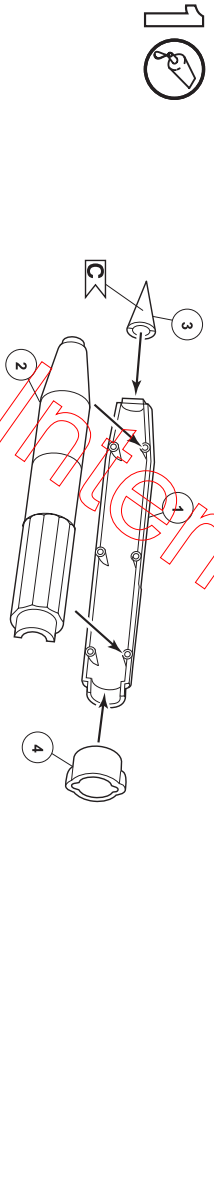
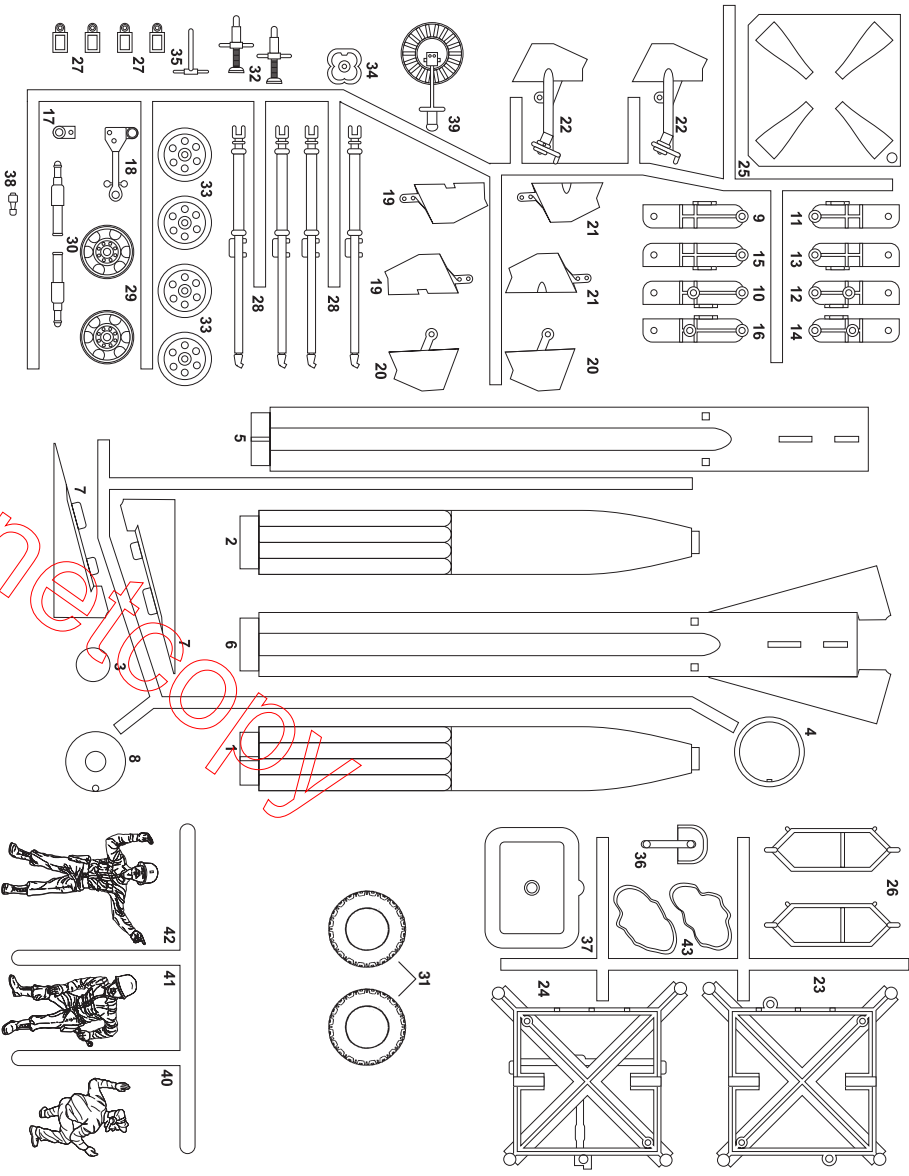


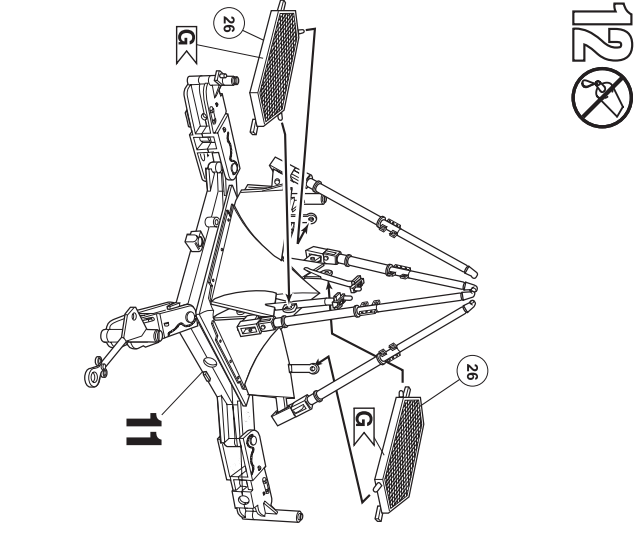
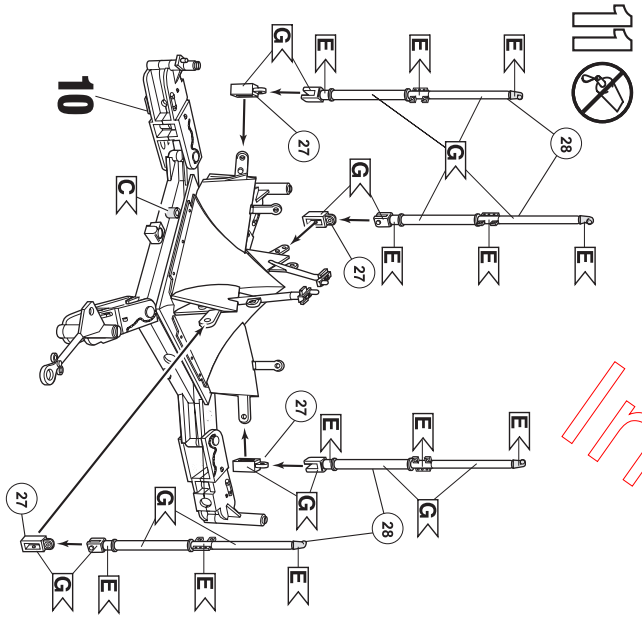
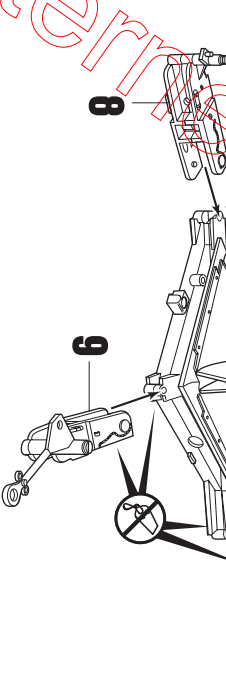
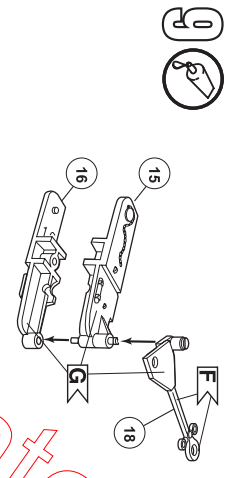
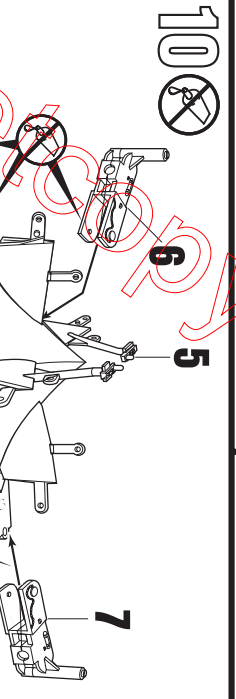
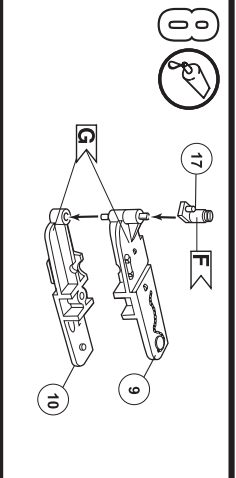
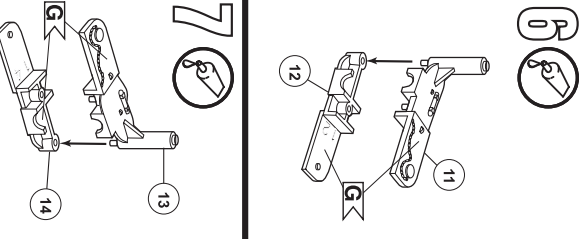
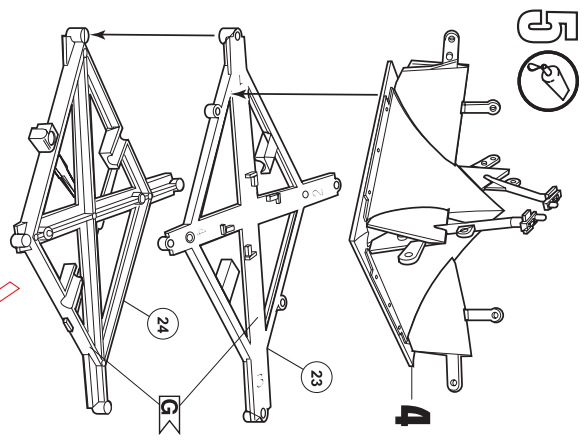
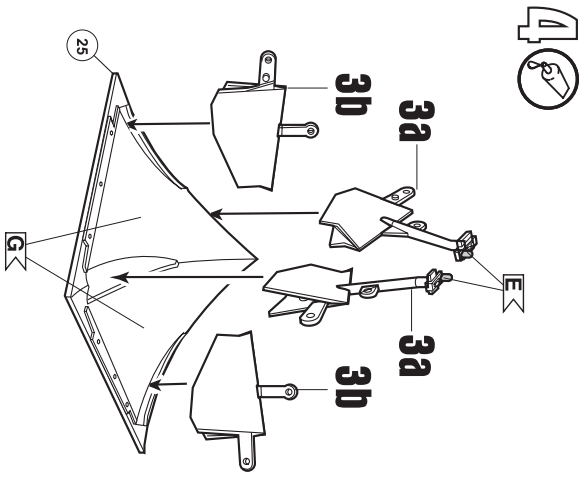
Bemalen
 Paint
Peindre
 Beschilderen
 Pintar
 Dipingere
 Pintar
 Måla
 Male
 Male
 Maalaa
 Pomalować
 Befesteni
 раскрасить
 Pomalovat
 Boyarnak
 Poslikati
 Χρωμάτισμα

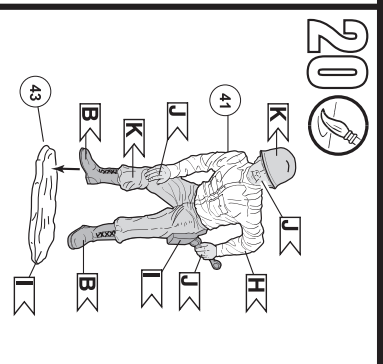
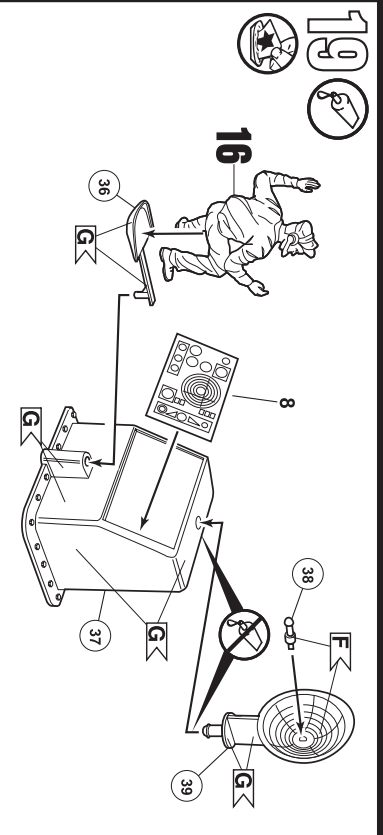
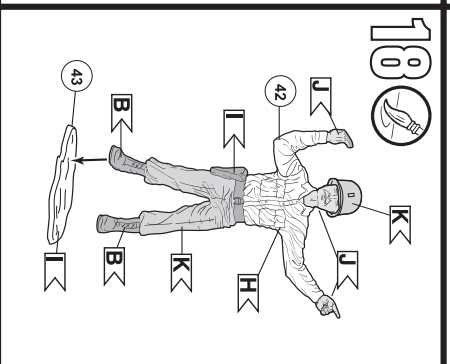
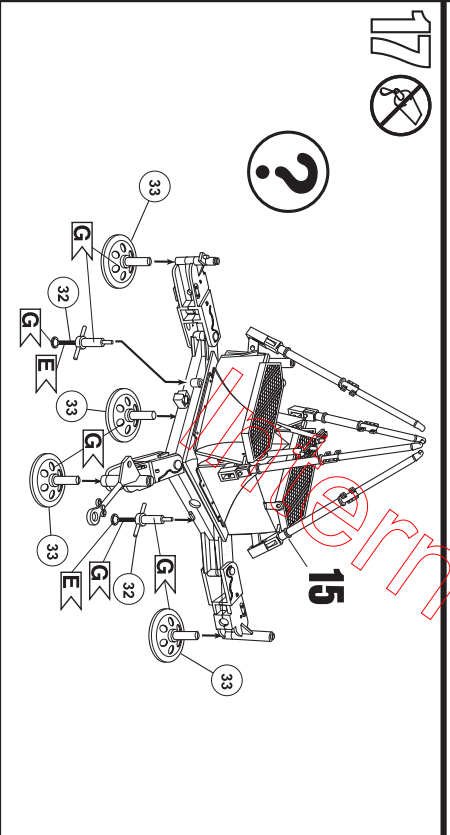
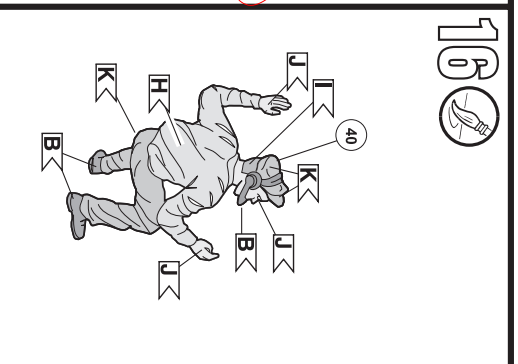
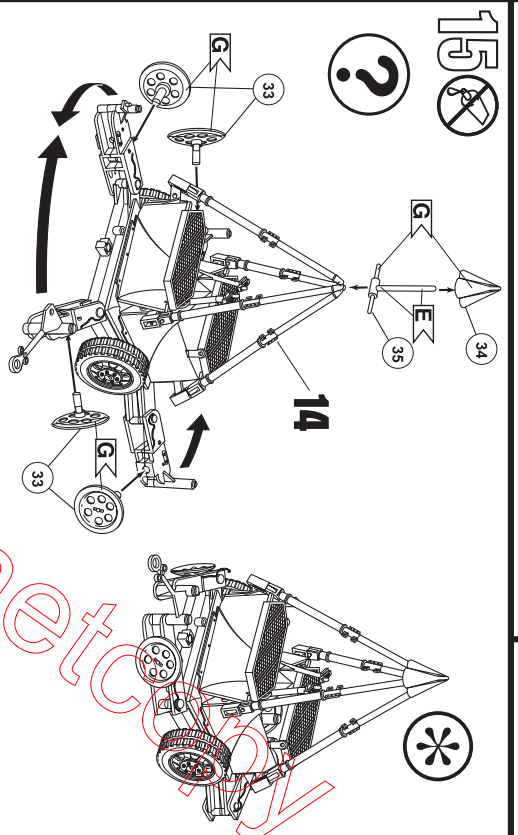
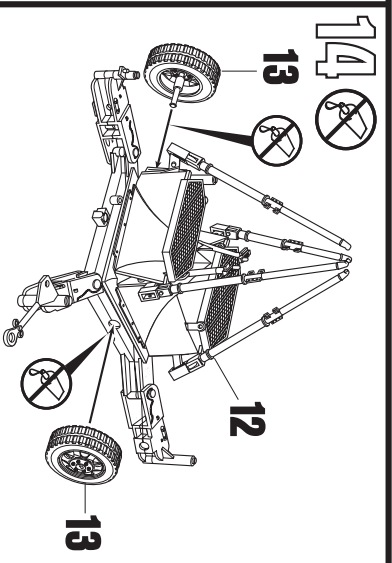
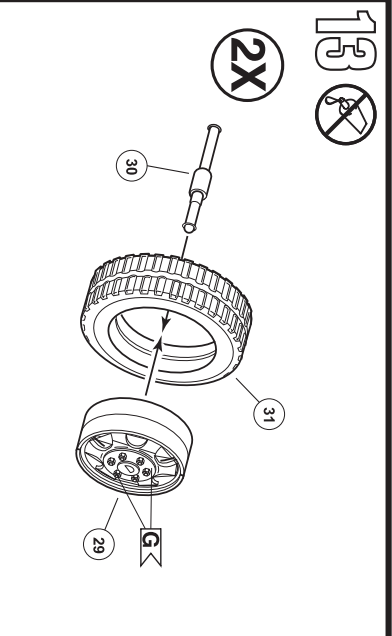
* Nicht enthalten Not included Non fourni	Behoort niet tot de levering No include Non compresi	Não incluído Ikke medsendt Íngår ej	Ikke inkluderet Eivät sisälly Δεν συμπεριλαμβάνεται	He содержится Nem tartalmazza Nie zawiera	Ni vsebovano İçerisinde bulunmamaktadır Není obsaženo
---	--	---	---	---	---

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I. Seguire le avvertenze di sicurezza alligate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.
 DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

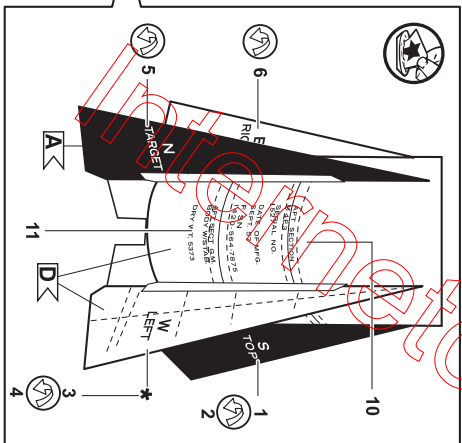
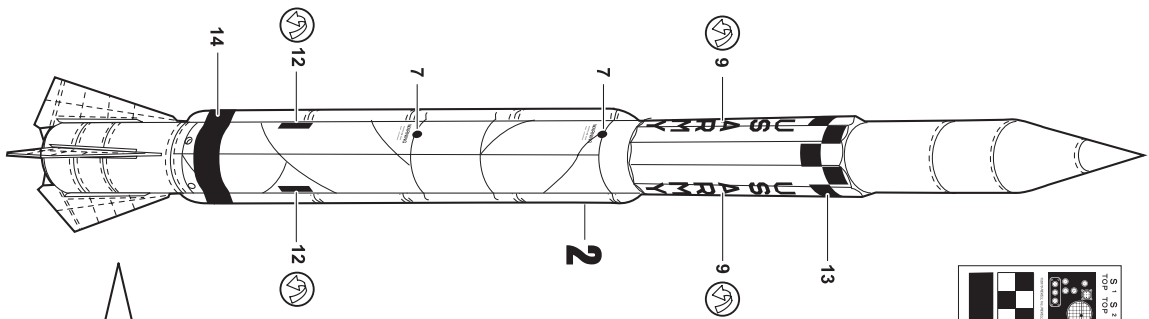
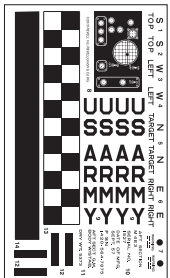
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
 RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: προσέξτε τις συντημίες υποδείξεις ασφάλειας και υλάξτε τις τος ώπος να τις χτε πάντα σε οιάσημια σασ.
TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, dakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na příložen "bezpečnostní text a mŕjte jej pfipravě" na dosah.
H: A melékelt biztonsi-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.



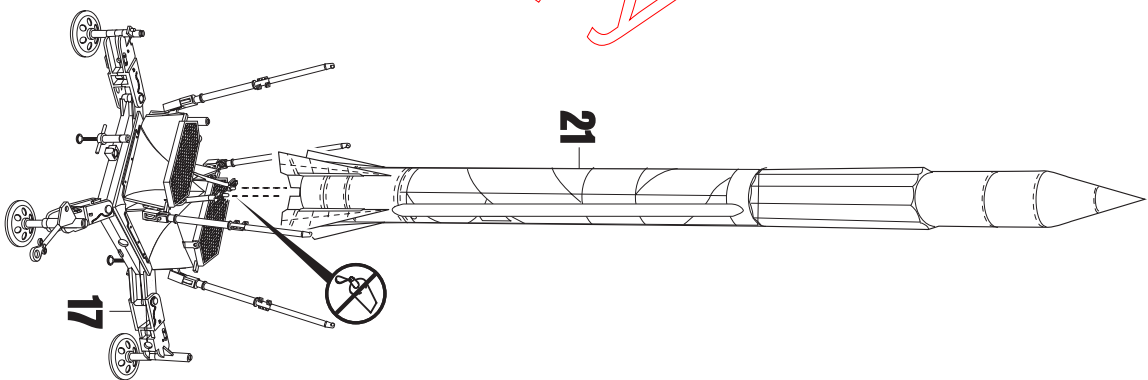




21



22



23

